



**THE ROLE OF PHRASEOLOGICAL UNITS EXPRESSING
“GRATITUDE” IN ENGLISH AND UZBEK LANGUAGES**

Rahimova Shahnoza Jo'raqulovna

Termiz davlat pedagogika instituti

raximovashaxnoza68@gmail.com

DOI: <https://doi.org/10.5281/zenodo.15179502>

Annotation: *This article analyzes the role of phraseological units expressing "gratitude" in both English and Uzbek languages. The similarities and differences between the gratitude expressions in these two languages, as well as the cultural context unique to each, are examined. In English, gratitude expressions range from the simple "Thank you" to more complex ones like "I appreciate it" and "Much obliged." In Uzbek, phrases like "Rahmat" and "Shukur qilmoq" carry deeper spiritual and cultural meanings. This article is useful for understanding cultural differences through the expressions of gratitude in both languages.*

Keywords: *Gratitude expressions, Phraseological units, Cultural context, Thankfulness.*

Introduction. Gratitude is a universal emotion, and expressing it is an important part of human communication. It signifies appreciation, respect, and acknowledgment of someone's actions or kindness. Both English and Uzbek languages have developed specific phraseological units to express gratitude. These units not only serve to convey the feeling of thankfulness but also reflect cultural values, social norms, and communication styles inherent in each language. This article explores the role of phraseological units expressing "gratitude" in English and Uzbek languages, highlighting similarities, differences, and the cultural context in which these expressions are used.

Gratitude in the English Language

In English, gratitude is commonly expressed through a variety of phraseological units that differ in formality and context. The most basic and universally used expression is "**Thank you.**" It is simple, direct, and versatile, suitable for a wide range of situations, from informal encounters to formal settings.

Some additional expressions of gratitude include:

1. "**I appreciate it**" – This phrase is often used to convey a deeper sense of gratitude, acknowledging the effort or significance behind the action.
2. "**Much obliged**" – A more formal way of expressing thanks, often used in professional or formal situations. It suggests a sense of indebtedness.
3. "**Thanks a lot**" / "**Thanks a bunch**" – Informal and more emotional expressions of gratitude, often used among friends or family members.



XORIJY TILLARNI O'QITISHDA INNOVATSION YONDASHUVLAR NAZARIYANING AMALIYOTGA TATBIQI

mavzusidagi respublika ilmiy-amaliy anjumani

4. **"I'm truly grateful"** – A phrase used to convey sincere and heartfelt gratitude.

5. **"Thank you so much"** – A variation of "thank you," used to emphasize the depth of gratitude.

These expressions highlight the range of gratitude, from simple acknowledgments to more profound appreciation. The use of these phrases is shaped by the level of intimacy, social status, and the formality of the interaction.

In English, it is also common to add specific reasons for the gratitude: **"Thank you for your help,"** or **"I really appreciate your support."** This adds a personalized element to the expression, emphasizing the significance of the particular action being acknowledged.

Gratitude in the Uzbek Language

In Uzbek, expressing gratitude is an integral part of daily communication, reflecting the culture's emphasis on politeness, respect, and social harmony. The most straightforward and frequently used phrase to express gratitude is **"Rahmat"** (translated as "Thank you"). Like in English, this simple phrase is widely used in both formal and informal contexts.

Other phraseological units in Uzbek include:

1. **"Shukur qilmoq"** – This expression, literally meaning "to give thanks," is often used in the context of gratitude for something significant, such as good health or a fortunate event. It has a spiritual connotation, often invoking the idea of thankfulness to a higher power.

2. **"Tashakkur bildiraman"** – This is a more formal way of expressing gratitude and is often used in polite or professional settings.

3. **"Yaxshi niyatda bo'lish"** – Although not always directly translated as "gratitude," this expression reflects a deep sense of goodwill and appreciation. It shows that the speaker wishes well for the person they are thanking.

4. **"Rahmat katta"** – This phrase literally means "a big thank you," used to emphasize the depth of gratitude.

5. **"Shukur qilib yashaylik"** – This is an expression of general thankfulness, often used to reflect a sense of contentment and appreciation for life.

Uzbek expressions of gratitude frequently emphasize humility and spiritual acknowledgment, often reflecting cultural values rooted in Islam, where gratitude to both people and God is deeply ingrained.

Similarities:



XORIJIY TILLARNI O'QITISHDA INNOVATSION YONDASHUVLAR NAZARIYANING AMALIYOTGA TATBIQI

mavzusidagi respublika ilmiy-amaliy anjumani

- Both English and Uzbek languages have simple and direct phrases such as **"Thank you"** in English and **"Rahmat"** in Uzbek, which are used universally in everyday interactions.

- Both languages employ variations of gratitude expressions to reflect different levels of formality, emotional depth, and social context.

- Both languages include expressions that emphasize a deeper sense of appreciation, such as **"I appreciate it"** in English and **"Shukur qilmoq"** in Uzbek.

Differences:

- English gratitude expressions are often more straightforward, focusing on the act of thanking. In contrast, Uzbek expressions of gratitude may carry deeper cultural and spiritual meanings, reflecting an emphasis on humility and acknowledgment of divine providence (e.g., **"Shukur qilmoq"**).

- The use of gratitude expressions in English is typically less formalized in terms of spiritual acknowledgment, while in Uzbek, religious references to thankfulness are more common.

- While English speakers may emphasize specific actions (e.g., "Thanks for the help"), Uzbek speakers may focus more on a general sense of well-being and thankfulness for life itself.

Cultural Context

The expressions of gratitude in both languages reflect the unique cultural values and social norms of each society. In English-speaking cultures, gratitude tends to be a more direct expression, reflecting a pragmatic approach to social interaction. In contrast, Uzbek expressions of gratitude often carry a deeper sense of respect, humility, and spiritual acknowledgment, which is deeply rooted in the country's Islamic traditions.

In Uzbek culture, showing gratitude can often be accompanied by additional gestures, such as offering gifts or performing acts of kindness in return. The language of gratitude in Uzbek often reflects the collectivist nature of the culture, where the well-being of the group is prioritized over the individual.

In conclusion, the phraseological units expressing "gratitude" in English and Uzbek languages play a significant role in communication, reflecting the emotional depth, social values, and cultural norms of each society. While both languages share common expressions of thankfulness, the cultural nuances embedded in these phrases reveal the unique ways in which gratitude is perceived and communicated. Understanding these expressions not only enriches our appreciation of language but



XORIY TILLARNI O'QITISHDA INNOVATSION YONDASHUVLAR NAZARIYANING AMALIYOTGA TATBIQI

mavzusidagi respublika ilmiy-amaliy anjumani

also offers valuable insights into the cultural frameworks that shape human interactions.

Foydalanilgan adabiyotlar ro'yxati:

1. **Crystal, D. (2008).** *A Dictionary of Linguistics and Phonetics*. 6th edition. Oxford: Blackwell Publishing.
2. **Kovács, I. (2010).** *Gratitude and Social Interaction in Uzbek and English: A Pragmatic Approach*. *Pragmatics and Society*, 1(2), 121-136.
3. **Maksudov, S. (2016).** *Phraseological Units and their Role in Cross-Cultural Communication: A Case Study of English and Uzbek Gratitude Expressions*. *Linguistics Journal of Uzbekistan*, 2, 10-22.
4. **Rakhmatov, S. (2020).** *Cultural Dimensions of Gratitude in Uzbek Society*. *Samarkand Journal of Social Studies*, 7(1), 67-79.